



MONTAGEANLEITUNG

MOUNTING INSTRUCTIONS

INSTRUCTIONS DE MONTAGE

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

GUIDA AL MONTAGGIO

YAMAHA

Tracer 9 / GT

2025-

MONTAGEANLEITUNG
YAMAHA Tracer 9 / GT 2025-

Wir danken Ihnen für den Kauf einer MRA-Windschutzscheibe.
Bitte lesen Sie diese Montageanleitung vor der Montage gründlich durch
und überprüfen Sie die Stückliste. Wir empfehlen die Montage in einer
Werkstatt mit entsprechend geschultem Personal
durchführen/kontrollieren zu lassen.

Stückliste

St.	Artikelnr.	Artikel	Benötigte Werkzeuge
1	---	MRA-Scheibe	Inbus 3 mm Kreuzschlitz- Schraubendreher
2	10673	Linsenschrauben, M5x20mm	
2	10641	Linsenschrauben, M5x25mm	
4	10635	Kunststoffunterlegscheiben, 12x5x0,5mm	
2	11430	Distanzhülsen, 8mm	
2	10992	O-Ringe 4,5x1,5mm	
---	---	Kantenschutz mit Klemmhülsen	

Montage der Scheibe am Motorrad

1. Stellen Sie das Motorrad auf eine ebene Fläche und sichern Sie es gegen Umfallen.
2. Demontieren Sie die originale Windschutzscheibe.
3. Stecken Sie die M5x**25**mm Linsenkopfschrauben [10641] mit den Kunststoffunterlegscheiben [10635] durch die **oberen** Bohrungen der MRA-Scheibe. Anschließend stecken Sie die 8mm Distanzhülsen [11430] von hinten dagegen und sichern Sie diese mit den kleinen O-Ringen [10992], wie auf Bild 1 gezeigt. Stecken Sie dann die M5x**20**mm Linsenkopfschrauben [10673] mit den Kunststoffunterlegscheiben [10635] durch die **unteren** Bohrungen der MRA-Scheibe (Bild 2).
4. Montieren Sie die MRA-Scheibe an das Motorrad. Setzen Sie erst alle Schrauben etwas an und richten Sie die Scheibe aus. Ziehen Sie nun alle Schrauben fest.
5. Ziehen Sie das Kantenschutz-Profil auf die Scheibe auf und schneiden Sie den Rest ggf. ab (Bild 3).
6. Schieben Sie die Klemmhülsen über die Enden des Kantenschutzprofils und drücken diese mit einer Kombizange leicht zusammen, so dass das Kantenschutzprofil geklemmt wird.

Nach Montage und danach in regelmäßigen Abständen alle Schrauben auf festen Sitz prüfen und ggf. nachziehen. Die Scheibe mit einem Schwamm, Wasser und neutraler Seife reinigen. Lösungsmittel, Alkohol und Benzin beschädigen die Scheibe.

Achten Sie darauf, dass die Verpackungen und verschluckbare Kleinteile außerhalb von Kindern aufbewahrt werden.

GB

MOUNTING INSTRUCTIONS
YAMAHA Tracer 9 / GT 2025-



Thank you for purchasing an MRA windscreen.

Please read these instructions carefully before installation and check the parts list. We recommend having the work carried out or inspected by a qualified workshop.

Parts list

Pcs.	Article no.	Article	Required tools
1	---	MRA windscreen	3 mm Allen key Phillips (PH) screwdriver
2	10673	Pan head screws, M5 × 20 mm	
2	10641	Pan head screws, M5 × 25 mm	
4	10635	Plastic washers, 12 × 5 × 0.5 mm	
2	11430	Spacers, 8 mm	
2	10992	O-rings, 4.5 × 1.5 mm	
1	---	Edge trim with clamping sleeves	

Mounting the windscreen on the motorcycle

1. Place the motorcycle on a level surface and secure it against tipping over.
2. Remove the original windscreen.
3. Insert the M5 × 25 mm pan head screws [10641] with the plastic washers [10635] through the **upper** holes of the MRA windscreen. Fit the 8 mm spacers [11430] from the rear and secure them with the small O-rings [10992], as shown in Fig. 1. Then insert the M5 × 20 mm pan head screws [10673] with plastic washers [10635] through the **lower** holes (Fig. 2).
4. Offer up the windscreen. Start all screws loosely, align the windscreen, then tighten all screws.
5. Push the edge trim onto the exposed rear edge of the windscreen and cut off any excess (Fig. 3).
6. Slide the clamping sleeves over the ends of the edge trim and lightly crimp them with combination pliers so the trim is held securely.

After installation—and at regular intervals—check all screws for tightness and retighten if necessary. Clean the windscreen with a sponge, water and neutral soap. Solvents, alcohol and petrol will damage the windscreen. Keep packaging and small parts out of the reach of children.

INSTRUCTIONS DE MONTAGE
YAMAHA Tracer 9 / GT 2025-

Merci pour votre achat d'un pare-brise MRA.
Veillez lire attentivement cette notice avant le montage et vérifier la
liste des pièces. Nous recommandons de faire réaliser ou contrôler le
montage par un atelier qualifié.

Liste des pièces

Qté.	N° d'art.	Article	Outils nécessaires
1	---	Pare-brise MRA	Clé six pans (Allen) 3 mm Tournevis cruciforme (PH)
2	10673	Vis à tête bombée, M5 × 20 mm	
2	10641	Vis à tête bombée, M5 × 25 mm	
4	10635	Rondelles plastiques, 12 × 5 × 0,5 mm	
2	11430	Entretoises, 8 mm	
2	10992	Joints toriques, 4,5 × 1,5 mm	
1	---	Profil de protection de bord avec douilles de serrage	

Montage du pare-brise sur la moto

1. Placez la moto sur une surface plane et sécurisez-la contre toute chute.
2. Retirez le pare-brise d'origine.
3. Insérez les vis M5 × **25** mm [10641] avec rondelles [10635] dans les perçages **supérieurs** du pare-brise MRA. Placez ensuite par l'arrière les entretoises 8 mm [11430] et bloquez-les avec les petits joints toriques [10992] (voir fig. 1). Insérez ensuite les vis M5 × **20** mm [10673] avec rondelles [10635] dans les perçages **inférieurs** (fig. 2).
4. Présentez le pare-brise, engagez d'abord toutes les vis sans les serrer, alignez puis serrez.
5. Enfilez le profil de protection de bord sur l'arête arrière exposée et coupez l'excédent si nécessaire (fig. 3).
6. Faites glisser les douilles de serrage sur les extrémités du profil, puis pincez-les légèrement avec une pince universelle afin de bloquer le profil.

Après le montage — puis régulièrement — vérifiez le bon serrage de toutes les vis et resserrez si besoin. Nettoyez le pare-brise avec une éponge, de l'eau et un savon neutre. Les solvants, l'alcool et l'essence endommagent le pare-brise. Conservez emballages et petites pièces hors de portée des enfants.

IT

GUIDA AL MONTAGGIO
YAMAHA Tracer 9 / GT 2025-



Grazie per aver acquistato un parabrezza MRA.
Leggere attentamente queste istruzioni prima del montaggio e verificare l'elenco dei componenti. Si consiglia di far eseguire o controllare il montaggio da un'officina qualificata.

Distinta pezzi

N.	Articolo n.	Articolo	Strumenti richiesti
1	---	Parabrezza MRA	Chiave a brugola da 3 mm Cacciavite a croce (PH)
2	10673	Viti a testa bombata, M5 × 20 mm	
2	10641	Viti a testa bombata, M5 × 25 mm	
4	10635	Rondelle in plastica, 12 × 5 × 0,5 mm	
2	11430	Distanziali, 8 mm	
2	10992	O-ring, 4,5 × 1,5 mm	
1	---	Profilo di protezione del bordo con boccole di serraggio	

Montaggio del parabrezza sulla moto

1. Posizionare la moto su una superficie piana e metterla in sicurezza contro la caduta.
2. Rimuovere il parabrezza originale.
3. Inserire le viti M5 × 25 mm [10641] con rondelle [10635] nei fori **superiori** del parabrezza MRA. Posizionare posteriormente i distanziali da 8 mm [11430] e fissarli con i piccoli O-ring [10992], come in fig. 1. Quindi inserire le viti M5 × 20 mm [10673] con rondelle [10635] nei fori **inferiori** (fig. 2).
4. Posizionare il parabrezza. Avviare tutte le viti senza serrarle, allineare il parabrezza e poi serrare tutte le viti.
5. Applicare il profilo di protezione del bordo sul bordo posteriore esposto del parabrezza e tagliare l'eventuale eccedenza (fig. 3).
6. Far scorrere le boccole di serraggio sulle estremità del profilo e schiacciarle leggermente con una pinza universale in modo da bloccare il profilo.

Dopo il montaggio — e poi a intervalli regolari — verificare il serraggio di tutte le viti e, se necessario, serrarle nuovamente. Pulire il parabrezza con una spugna, acqua e sapone neutro. Solventi, alcol e benzina danneggiano il parabrezza. Tenere imballaggi e piccole parti fuori dalla portata dei bambini.

INSTRUCCIONES DE MONTAJE
YAMAHA Tracer 9 / GT 2025-

Gracias por comprar un parabrisas MRA.

Lea atentamente estas instrucciones antes del montaje y compruebe la lista de piezas. Recomendamos realizar o verificar el montaje en un taller cualificado.

Lista de piezas

Cant.	N.º art.	Artículo	Herramientas necesarias
1	---	Parabrisas MRA	Llave Allen de 3 mm Destornillador Phillips (PH)
2	10673	Tornillos de cabeza abombada, M5 × 20 mm	
2	10641	Tornillos de cabeza abombada, M5 × 25 mm	
4	10635	Arandelas de plástico, 12 × 5 × 0,5 mm	
2	11430	Casquillos separadores, 8 mm	
2	10992	Juntas tóricas, 4,5 × 1,5 mm	
1	---	Perfil protector de borde con casquillos de sujeción	

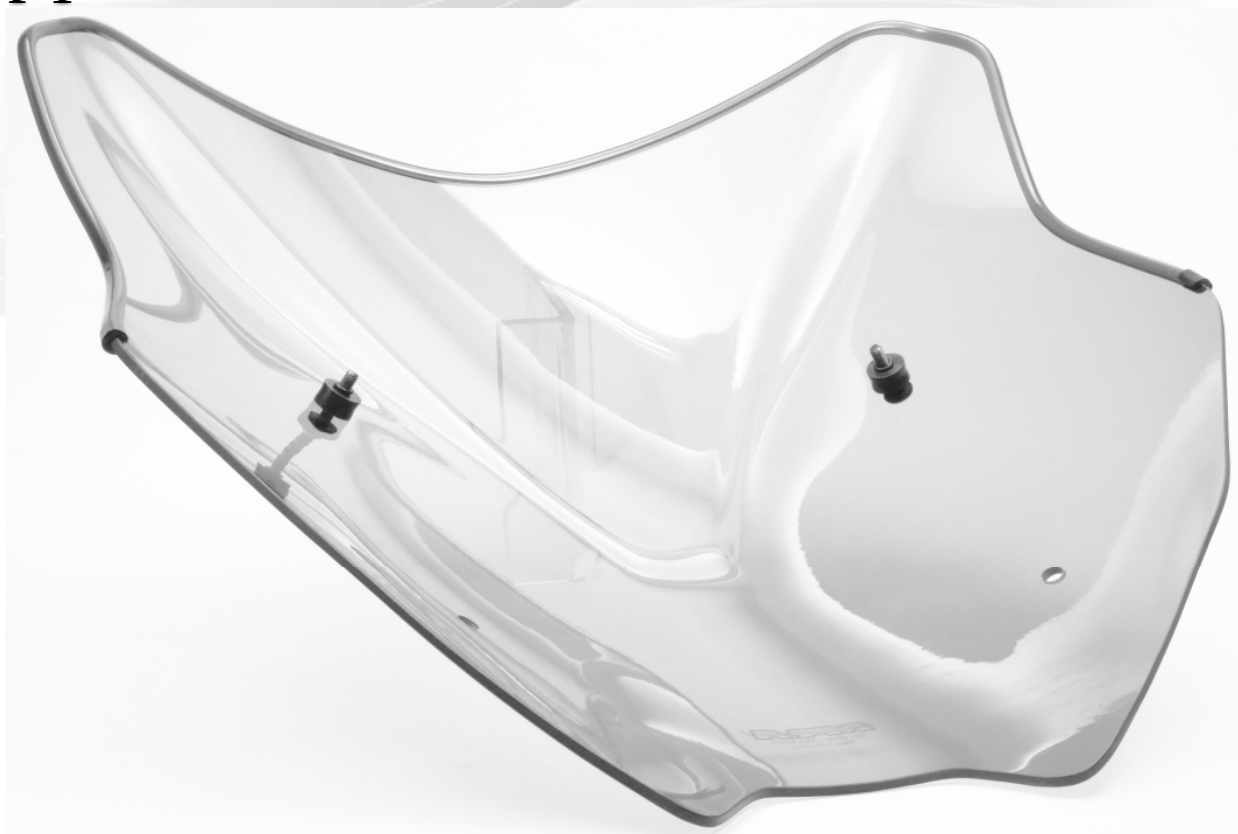
Montaje del parabrisas en la motocicleta

1. Coloque la motocicleta sobre una superficie nivelada y asegúrela contra caídas.
2. Retire el parabrisas original.
3. Introduzca los tornillos M5 × **25** mm [10641] con arandelas [10635] por los orificios **superiores** del parabrisas MRA. Coloque por detrás los casquillos separadores de 8 mm [11430] y fíjelos con las juntas tóricas [10992], como en la fig. 1. A continuación, introduzca los tornillos M5 × **20** mm [10673] con arandelas [10635] por los orificios **inferiores** (fig. 2).
4. Coloque el parabrisas. Empiece a roscar todas las fijaciones sin apretar, alinee y, a continuación, apriete todos los tornillos.
5. Coloque el perfil protector de borde en el borde posterior expuesto del parabrisas y corte el sobrante si fuera necesario (fig. 3).
6. Deslice los casquillos de sujeción sobre los extremos del perfil y presiónelos ligeramente con unos alicates combinados para que el perfil quede sujeto.

Tras el montaje — y periódicamente — compruebe el apriete de todos los tornillos y, si es necesario, vuelva a apretarlos. Limpie el parabrisas con una esponja, agua y jabón neutro. Los disolventes, el alcohol y la gasolina dañan el parabrisas. Mantenga embalajes y piezas pequeñas fuera del alcance de los niños.

YAMAHA Tracer 9 / GT 2025-

P 1



P 2



P 3

